



Código de conduta / Walking code

Siga o trilho traçado; Respeite a Natureza, as pessoas e a propriedade privada; Leve mapa ou dispositivo GPS com traçado do percurso a realizar; Leve companhia; Informe alguém sobre a realização do percurso; Tenha presente as condições meteorológicas e avisos da Proteção Civil. Follow the predetermined trail; Respect nature, people and private property; Take a map or GPS device with the track of the route you will take; Bring company along; Inform someone about the route you will take; Keep in mind the weather conditions and Civil Protection warnings.

Contactos úteis / Useful contacts

Mangualde
GNR / Police: (+351) 232 622 258
Bombeiros / Fire Brigade: (+351) 232 619 610
Posto de Turismo / Tourism Office: (+351) 232 613 980
www.cmmangualde.pt

SOS: 112

Comunidade Intermunicipal Viseu Dão Lafões
www.cimvdl.pt

PR3 MGL

Rota das Águas Milenares

Mangualde

7,04 km
Distância / Distance

2h15
Duração / Duration

PROMOTOR

COMUNIDADE INTERMUNICIPAL
VISEU DÃO LAFÕES

CO-FINANCIAMENTO



PARCERIA

Um país
dentro do PaísPERCURSOS REGISTRADOS
E HOMOLOGADOSCONTEÚDOS /
DESIGN GRÁFICOCONTEÚDOS /
DESIGN GRÁFICOfoge
comigo!Onde comer
Where to eatOnde ficar
Where to stay

Sinalética / Path signage

© FCMP

Percurso pedestre PR
Short distance walking pathCaminho certo
Right wayCaminho errado
Wrong wayVirar à esquerda
Turn leftVirar à direita
Turn rightCoincidência temporária de PR e GR
Concurrence of GR and PR path

**Das profundezas
da terra às margens
do Dão**
From the depths
of earth to the banks
of Dão River

Bosque cerrado na encosta que sobe do Dão a Casal Mendo / Forest on the slope that rises from Dão River to Casal Mendo

Há uma razão para esta ser uma rota de águas milenares. É que as águas captadas em Alcafache, usadas termalmente desde 1962, revelaram, após análises, terem uma idade superior a 14.000 anos! Quer isto dizer que nas Termas de Alcafache se pode entrar em contacto com águas contemporâneas à antiga floresta tropical onde hoje existe o deserto do Saara...

E se as águas são milenares, mais recente é uma das grandes peculiaridades culturais e simbólicas da freguesia de Alcafache, o Bordado Tibaldinho, original da povoação com o mesmo nome. Um bordado a branco, sobre pano branco, cujos exemplares conhecidos mais antigos têm entre 150 e 200 anos. Os motivos decorativos, nascidos do gosto popular, são o que hoje lhe confere identidade: rosas, estrelas, corações, hastes florais entre outros. Tornou-se muito popular a partir dos anos 20 do século passado.

There is a reason for this route to be a route of millenary waters: the waters abstracted in Alcafache, thermally used since 1962, revealed after analysis that their age was over 14.000 years! This means that at Alcafache Thermal Baths you can get in touch with waters contemporary to the tropical forest where the Sahara Desert exists today...

And if waters are considered millenary, more recent is one of the special cultural and symbolic features associated to Alcafache parish, the Tibaldinho Embroidery, native to the village with the same name. It is a white embroidery over white linen, whose oldest known examples are 150-200 years old. The decorative motives, of popular inspiration, are what grants them today an unparalleled identity: roses, stars, hearts, floral spikes, among others. It became very popular from the 1920s onwards.

Descobrir em Mangualde

- . PR1 MGL - Trilho de Ludares
- . PR5 MGL - Rota da Srª dos Verdes
- . PR7 MGL - Pegadas com História

Discovering in Mangualde

- . PR1 MGL - Ludares Trail
- . PR5 MGL - Srª dos Verdes Route
- . PR7 MGL - Footprints with History

PR3
MGL

Rota das Águas Milenares



Início / Starting point

Capela de N^o Sr^a de Fátima, Termas de Alcafache
N^o Sr^a de Fátima Chapel, Alcafache Thermal Baths
GPS: 40°36'22.21"N; 7°52'0.07"W



Distância / Distance
7,04 km



Duração / Duration
2h15



Tipo de percurso / Type of path
Circular



Desnível Acumulado / Cumulative Gap
+251 m



Descrição do percurso

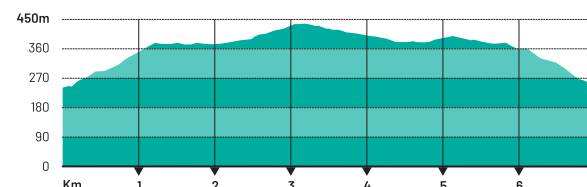
O percurso parte da Capela de N^o Sr^a de Fátima [1], na margem esquerda do Dão, a poucos metros do complexo termal de Alcafache. Daqui, sobe o vale em direção a Casal Mendo, primeiro por caminho florestal onde reina o pinheiro e, nas cotas mais altas, acompanhado também por carvalhos, oliveiras e campos agrícolas. Num entroncamento, marcado por uma Alminha, segue em frente, por entre grandes vinhas até à Capela da N^o Sr^a da Piedade. Aqui, pode fazer um desvio de cerca de 500 m e conhecer o núcleo urbano de Casal Sandinho e a Igreja de S. Vicente. Voltando ao percurso, segue-se a descoberta do mosaico rural destas povoações, dominado pela vinha, pela oliveira, pelas pastagens e pelas hortas de subsistência.

Na Aldeia de Carvalho, visita a Capela de Sta. Cruz, e sempre por caminhos ladeados de hortas e campos chega de novo a Casal Mendo, onde passa pela Capela de S. Frutuoso antes de voltar ao entroncamento onde está a Alminha pela qual já passou. Depois de alguns passos em traçado coincidente com o já percorrido, desce a encosta, por trilho marcado à esquerda, até de novo atingir o Dão e as Termas de Alcafache.

Description of the route

The route starts at N^o Sr^a de Fátima Chapel [1], on the left bank of Dão River, just a few meters from the thermal complex of Alcafache. From here it climbs the valley towards Casal Mendo, first through forest path dominated by pines, and on higher levels also accompanied by oaks, olive trees and farming fields. On a road junction marked by a shrine, it moves forward amidst extensive vineyards till N^o Sr^a da Piedade Chapel. Here you can take a 500 m detour and encounter the urban centre of Casal Sandinho and S. Vicente Church. Returning to the trail, there follows the discovery of the rural tapestry of these villages, marked by vineyards, olive trees, pastures and subsistence vegetable gardens.

At Aldeia de Carvalho, you may visit Sta. Cruz Chapel and, always through paths bordered by gardens and farming fields, the route reaches Casal Mendo once again, where it passes by S. Frutuoso Chapel before returning to the road junction, finding the same shrine again. After a few steps along a previously walked section of the trail, it goes down the slope, through a trail marked on the left, till reaching once again Dão River and Alcafache Thermal Baths.



Legenda / Caption

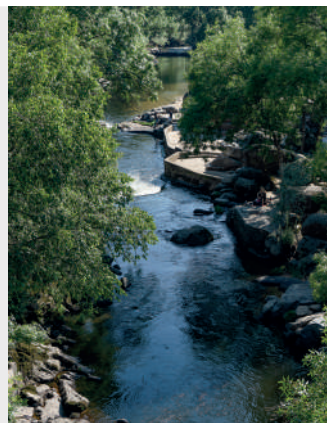
- Início do percurso
Starting point of the walking path
- Estrada asfaltada / Paved road
- Marco geodésico
Geodetic landmark
- Sentido aconselhado do percurso
Advised direction of the path

Termas de Alcafache

As Águas Termais de Alcafache são fracamente mineralizadas e, quimicamente, sulfúreas, bicarbonatadas e sódicas. Captadas a grande profundidade, a 75 m e a 150 m, são das águas mais ricas e quentes a brotar em Portugal Continental, a uma temperatura a rondar os 50°C. A época termal decorre de março a novembro e as suas águas são especialmente indicadas para tratamentos ao nível das vias respiratórias e afeções reumáticas e musculoesqueléticas.

Alcafache Thermal Baths

The Alcafache Thermal Waters are poorly mineralized and, chemically, sulphurous, bicarbonated and sodic. Abstracted at great depth (75 m and 150 m), they are considered one of the richest and warmest waters in Continental Portugal gushing at a temperature of about 50°C. Thermal season runs from March to November and its waters are highly recommended for treatment of respiratory tract diseases as well as rheumatic and muscular-skeletal conditions.



Época aconselhada Recommended season

O percurso pode ser efetuado em qualquer época do ano, tendo os seus utilizadores que tomar algumas precauções face às elevadas temperaturas que se podem fazer sentir durante o verão. Durante os períodos de maior precipitação recomenda-se algum cuidado na travessia de alguns troços alagadiços e das passagens sobre cursos de água.

The tour can take place in every season; however, participants are advised to take some precautions regarding high temperatures which may occur in summer. During periods of heavy rainfall, care must be taken when crossing some marshy sections or passing over watercourses.

Nível de dificuldade / Grading

FÁCIL / EASY

O grau de dificuldade é representado segundo 4 itens diferentes, sendo cada um deles avaliado numa escala de 1 a 5 (do mais fácil ao mais difícil).
The difficulty level is represented by 4 different symbols each of which ranges from 1 (the easiest) to 5 (the most difficult)

- adversidade do tempo
adversity
1
- orientação
1
- tipo de trilho
type of path
2
- esforço físico
physical effort
2

Localização Location

